



Présidence du Conseil d'Etat
Chancellerie - IVS

Präsidium des Staatsrates
Kanzlei - IVS

CANTON DU VALAIS
KANTON WALLIS

COMMUNIQUÉ POUR LES MÉDIAS

23 août 2016

Journées européennes du patrimoine - 10 et 11 septembre 2016 **« Oasis des villes, oasis des champs »**

(IVS).- La 23^e édition des Journées européennes du patrimoine (JEP), placées sous le thème «Oasis des villes, oasis des champs», aura lieu les 10 et 11 septembre 2016. Quelque 50 pays européens, dont la Suisse, mettront en évidence toutes sortes de lieux de détente qu'il convient de protéger. Le Valais offre un programme riche et varié.

L'objectif des Journées européennes du patrimoine est d'éveiller l'intérêt de la population pour les biens culturels qui les entourent. Chaque année, durant le deuxième week-end de septembre, les personnes intéressées sont invitées à prendre part à des visites guidées de monuments, d'ateliers ou de fouilles archéologiques, à des excursions et à bien d'autres animations dans toute la Suisse.

Les Journées du patrimoine 2016 combinent notre patrimoine avec des espaces de repos et de retrait, des oasis du quotidien. Le programme valaisan, élaboré par la Section patrimoine du Service des bâtiments, monuments et archéologie, en collaboration avec institutions et privés, propose de découvrir des hôtels à la montagne, des manoirs en forêts, des parcs arborisés, des dédales méconnus et autres espaces privés et publics où il fait bon s'arrêter et se ressourcer, de St-Gingolph à Ernen.

Le Département des transports, de l'équipement et de l'environnement que préside le conseiller d'Etat Jacques Melly a le plaisir de vous inviter aux nombreuses manifestations qui auront lieu en Valais à l'occasion des Journées européennes du patrimoine.



Programme valaisan: Journées européennes du patrimoine 2016

<p>1</p> <p>Les forêts du Chablais</p>	<p>quand samedi 10 et dimanche 11, de 11h à 17h samedi 17 et dimanche 18, de 11h à 17h</p> <p>où St-Gingolph, Musée des Traditions et des Barques du Léman St-Gingolph, Châtaigneraie du Crenalin, rte. du Frenay 15</p> <p>quoi Musée : visites accompagnées de l'exposition permanente et de l'exposition temporaire («Les 400 ans de l'achat des Bois de Brêt»), petite restauration et boissons Châtaigneraie : visites accompagnées et animations/atelier dessin, exposition itinérante «The Swiss Touch in Landscape Architecture», petite restauration et boissons www.atelier-grept.ch www.museedestradeptions.com</p>
<p>2</p> <p>Entre Laurier et Mugex</p>	<p>quand samedi 10 et dimanche 11, à 10h30 et 13h30</p> <p>où Monthey, Parc de Malévoz (rendez-vous devant l'accueil)</p> <p>quoi visites commentées (env. 1h)</p>
<p>3</p> <p>Jardin botanique alpin Flore-Alpe</p>	<p>quand samedi 10 et dimanche 11, portes ouverte de 10h à 18h samedi 10, visites guidées à 11h et 14h dimanche 11, visite guidée à 11h</p> <p>où Champex-Lac, route de l'Adray 27</p> <p>quoi visites guidées thématiques www.flore-alpe.ch</p>
<p>4</p> <p>Champs et vignes de montagne</p>	<p>quand samedi 10, de 10h à 12h et de 14h à 16h</p> <p>où Le Cotterg (Le Châble VS), lieu-dit « La Forcle »</p> <p>quoi visites guidées en continu et dégustation de vins du lieu (env. 1h) www.museedebagnes.ch</p>
<p>5</p> <p>Le Jardin de la Préfecture</p>	<p>quand samedi 10 et dimanche 11, de 10h à 12h et de 14h à 17h</p> <p>où Sion, Jardin de la Préfecture, rue de la Porte Neuve</p> <p>visites visites guidées en continu</p>
<p>6</p> <p>Au jardin de Valère</p>	<p>quand samedi 10 et dimanche 11</p> <p>où Sion, Château de Valère</p> <p>atelier – cuisine découverte en continu, de 14h à 17h (départ à l'accueil du Musée d'histoire)</p> <p>visites guidées à 13h, 14h, 15h, 16h et 17h (départ à l'accueil du Musée d'histoire) www.musees-valais.ch</p>
<p>7</p> <p>Jardin secret entre ville et vignoble</p>	<p>quand samedi 10, à 9h30, 13h et 16h</p> <p>où Sierre, Château Mercier</p> <p>quoi visites commentées (env. 1h). Réservation demandée au +41 27 606 38 47 (jusqu'au 9 sept.) www.chateaumercier.ch</p>

<p>8</p> <p>L'artiste et son paradis</p>	<p>quand samedi 10 et dimanche 11, à 11h et 14h30 où Sierre, Château Le Paradou, rue Edmond Bille 44 visites visites commentées (env. 1h). Réservation demandée, au +41 27 606 38 47 (jusqu'au 9 sept.)</p>
<p>9</p> <p>Le premier jardin alpin d'Europe</p>	<p>quand samedi 10, à 10h30, 11h30 et 13h30 où Saint-Luc, Hôtel Weisshorn Visites visites commentées du jardin alpin. Apéritif offert. www.weisshorn.com</p>
<p>10</p> <p>Historische Kulturlandschaft neu entdecken</p>	<p>wann Sonntag 11., um 10 und 13 Uhr wo Feschel Dorf und Erschmatt (Treffpunkt Busstation Feschel Dorf) was Geführte Wanderung (ca. 3 Std.) Anmeldung erforderlich unter +41 27 452 60 60 oder admin@pfyn-finges.ch bis 9.9</p>
<p>11</p> <p>Zurück zu Kaspars Garten</p>	<p>wann Samstag 10., um 9.30 und 13.30 Uhr wo Brig, Stockalperschloss (Treffpunkt Schlosshof) was Rundgang (ca. 1 Std.) durch den Garten. Im Anschluss jeweils Führung durch das Naherholungsgebiet Grindji</p>
<p>12</p> <p>Erholung, Natur und Hochwasserschutz</p>	<p>wann Samstag 10., um 11.15 und um 15.15 Uhr wo Brig, Grindji-Saltinaschlucht (Treffpunkt Picknickplatz vor Zentrale Siliboden) was Führung durch das Grindji mit Kraftwerk Siliboden (ca. 1 Std.) Schliesst an Rundgang durch den Schlossgarten an (9.30 und 13.30 Uhr)</p>
<p>13</p> <p>Gletscher, Gipfel und Bankier</p>	<p>wann Samstag 10., um 14 und um 15.30 Uhr wo Riederalp, Villa Cassel was Führung durch den Alpengarten (14 Uhr), Führung durch die Villa Cassel (15.30 Uhr) www.pronatura-aletsch.ch</p>
<p>14</p> <p>Urban Gardening meets Village Gardening</p>	<p>wann Sonntag 11., 10.15 bis 11.45 Uhr wo Ernen (Treffpunkt Dorfplatz Ernen) was Führung durch die Sonderausstellung « Urban Gardening meets Village Gardening», Gartenrundgang durch Ernen, abschliessendes Apero. Anmeldung erforderlich unter +41 27 606 38 47 bis Donnerstag 8.9. www.landschaftspark-binntal.ch</p>
<p>15</p> <p>Oase Twingi</p>	<p>wann Sonntag 11., 14.30 bis 16.25 Uhr wo Twingi-Schlucht im Binntal (Treffpunkt Postautohaltestelle «Binn, Langthal») Was Geführte Wanderung www.landschaftspark-binntal.ch</p>

Pour plus d'informations

www.vs.ch/patrimoine (programme cantonal)

ou

www.venezvisiter.ch (programme national)

Les brochures de programme réalisées à l'occasion des Journées du patrimoine peuvent être consultées sur ces sites. Il est possible de commander gratuitement des exemplaires imprimés par téléphone (027/ 606 38 47) ou par courriel (sophie.providoli@admin.vs.ch).

Pour tout renseignement complémentaire, vous pouvez vous adresser à Sophie Providoli, au Service cantonal des bâtiments, monuments et archéologie, Département des transports, de l'équipement et de l'environnement (027/606 38 47, sophie.providoli@admin.vs.ch).

Images

Les images sous forme numérique et en qualité de publication peuvent être téléchargées sous www.vs.ch/patrimoine (Médias) ou demandées auprès de sophie.providoli@admin.vs.ch – 027/606 38 47



1 Les forêts du Chablais
(Saint-Gingolph, Musée et Châtaigneraie)

La Châtaigneraie de St-Gingolph
Der Kastanienwald von St-Gingolph

© Clotilde Rigaud



2 Entre Laurier et Muguex
(Monthey, Parc de Malévoz)

Séquoia centenaire
Hundertjähriger Sequoiabaum

© Jean-Christophe Carrupt



3 Jardin botanique alpin Flore-Alpe
(Champex-Lac)

Oasis végétale dans un magnifique décor alpin.
Pflanzenoase in schönster alpiner Umgebung.

© Robert Hofer



4 Champs et vignes de montagne
(Le Cotterg, Le Châble)

© Musée de Bagnes



**5 Le Jardin de la Préfecture
(Sion, rue de la Porte Neuve)**

© Bourgeoisie de Sion



**6 Au jardin de Valère
(Sion, Musée d'histoire)**

Le jardin de Valère aux espèces médiévales.
Der Valeriagarten mit mittelalterlicher Bepflanzung.

© Musées cantonaux du Valais. D. Emery



**7 Jardin secret entre ville et vignoble
(Sierre, Château Mercier)**

Le château Mercier à Sierre et son parc aux plantes méditerranéennes.

Das château Mercier in Siders und sein Park mit mediterraner Bepflanzung.

© Fondation Château Mercier



**8 L'artiste et son paradis
(Sierre, Château Le Paradou)**

Mosaïque dans le jardin du château-atelier construit en 1904 par l'artiste-peintre Edmond Bille à Sierre.

Mosaik im Garten des 1904 durch den Künstler Edmond Bille in Siders erbauten Schlosses.

© SBMA. Sophie Providoli



**9 Le premier Jardin alpin d'Europe
(Saint-Luc, Hôtel Weisshorn)**

L'hôtel Weisshorn devant un panorama exceptionnel.

Das Hotel Weisshorn vor imposanter Bergkulisse

© Hôtel Weisshorn



**10 Historische Kulturlandschaft neu entdecken
(Regionaler Naturpark Pfynges)**

Historische Kulturlandschaft bei Feschel.
Paysage culturel historique à Feschel.

© Marcel Steiner



11 Zurück zu Kaspars Garten (Brig, Stockalperschloss)

Der Stockalpergarten in Brig.
Le jardin Stockalper à Brigue.

© DHDA. Thomas Andenmatten



12 Erholung, Natur und Hochwasserschutz (Brig, Grindji-Saltinaschlucht)

Naherholungsgebiet Grindji bei Brig
Grindji. Zone de détente à proximité de Brigue.

© PRONAT Umweltingenieure AG



13 Gletscher, Gipfel und Bankier (Riederalp, Villa Cassel)

© Pro Natura Zentrum Aletsch



14 Urban Gardening meets Village Gardening (Ernen)

Ernen. Das Dorf und seine Gärten.
Ernen. Le village et ses jardins.

© Peter Clausen



15 Oase Twingi (Landschaftspark Binntal)

LandArt in der Twingischlucht
LandArt dans les gorges de Twingi

© Peter Clausen